subsection (1) in respect of a request for a record, the head of the institution may require that a reasonable proportion of that amount be paid as a deposit before the search, production or preparation of the record is undertaken.

(4) Where the head of a government institution requires a person to pay an amount under subsection (2) or (3), the head of the institution shall

(a) give written notice to the person; and

(b) in the notice, state that the person has a right to make a complaint to the Information Commissioner about the amount required.

(5) The head of a government institution to which a request for access to a record is made under this Act may, in his discretion, waive the requirement to pay a fee or other amount or a part thereof paid under this section or may refund a fee or other amount or a part thereof paid under this section.

Exemption

12. (1) Subject to subsection (2), a person who is given access to a record or a part thereof may, at the option of the person,

(a) be given a copy of the record or part thereof; or

(b) examine the record or part thereof.

(2) No copy of a record or part thereof shall be given under this Act where

(a) it would not be reasonably possible to reproduce the record or part thereof by reason of the length or nature of the record; or

(b) the making of such copy would involve an infringement of copyright other than copyright of Her Majesty in right of Canada.

(3) Notwithstanding any other Act, there is no obligation to give access to a record under this Act in any language other than that in which it exists but where a record exists in both official languages of Canada, as declared in the Official Languages Act, a

partie intéressée, du versement additionnel avant que le relevé ait lieu ou avant que la recherche ou la préparation du document n'entreprenne.

(4) Dans les cas où aux termes des paragraphes (2) et (3), le versement prévu aux paragraphes (2) et (3), le responsable du département informe le demandeur

a) par avis écrit de l'existence du droit de demander

b) indiquant par le même avis qu'elle a le droit de déposer une plainte à ce sujet auprès du Commissaire à l'information.

(5) Le responsable de l'institution fédérale peut dispenser en tout ou en partie le paiement du droit ou de tout autre versement des droits en vertu du présent article ou rembourser tout ou partie du droit ou montant déjà versé.

Exemption de droits

12. (1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne à qui il est permis d'examiner un document ou une partie de ce document peut, à son choix, en recevoir copie ou le consulter.

(2) Il ne peut être remis copie d'un document ou d'une partie de ce document

a) si il est raisonnablement impossible de le reproduire en raison de sa longueur ou de la nature de ses éléments;

b) si la reproduction porterait atteinte à des droits d'auteur autres que droit de la Couronne du chef du Canada.

(3) Nonobstant toute autre loi, il n'est pas obligatoire de donner accès à un document dans une langue officielle autre que celle de ses versions originales. Si le document existe dans les deux langues qui sont prévues par la Loi sur les langues officielles de la Loi sur les langues officielles, les langues officielles du